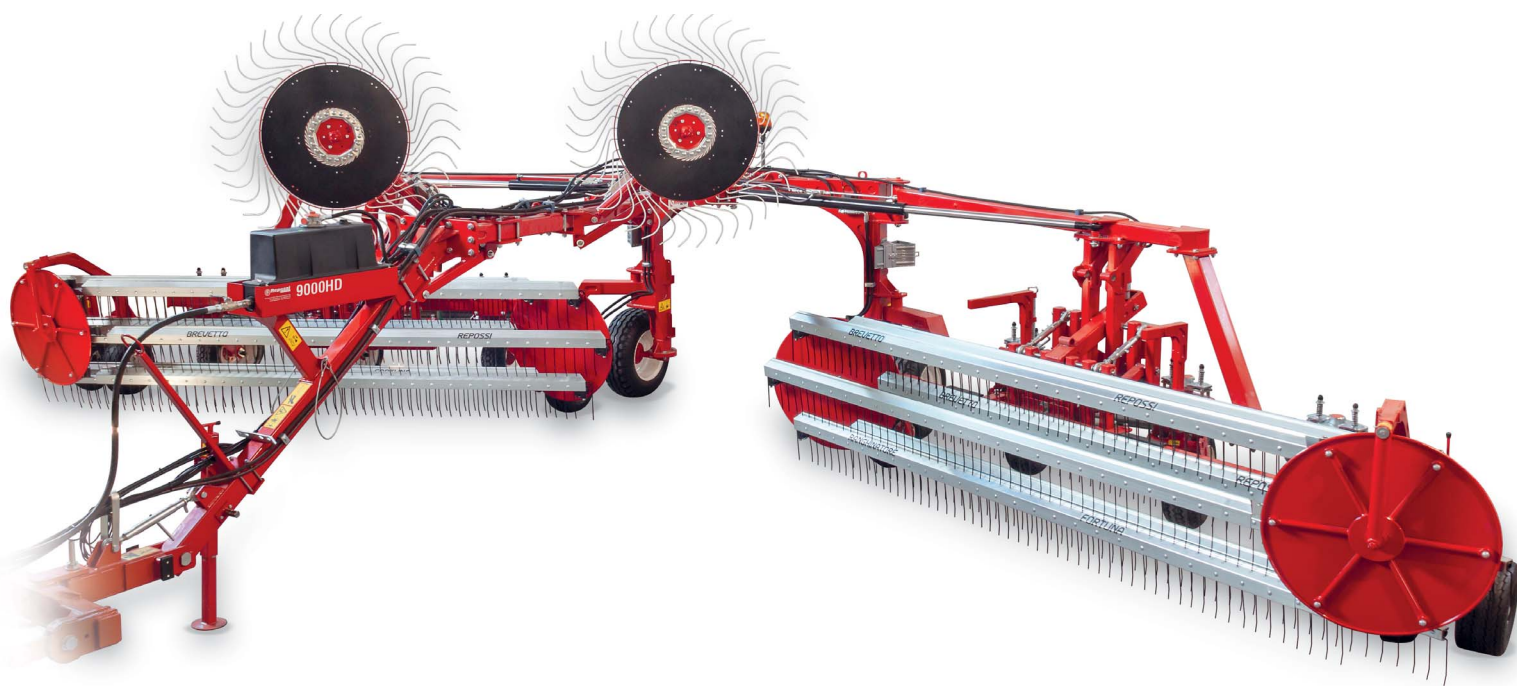




RepossiTM

macchine agricole



Omologati per la circolazione su strada



Mother Regulation EU 167/2013

Repossi

mod- **7500HD**
Pianura

mod- **9000HD**
Pianura

Ranghinatori doppi trainati idraulici ad andana centrale

Trailed hydraulic comb rakes with two units and central windrow

Râteau-andraineur double tracté hydraulique avec javelle centrale

Gezogener, hydraulische Doppelmitteschwader

www.repossi.it

I ranghinatori mod. 7500HD e 9000HD "Pianura" sono molto robusti e performanti, progettati per alte prestazioni. Realizzano un'andana centrale, uniforme e finita, pronta per essere raccolta dalla pressa. Sono trainati e si utilizzano anche con trattori di piccola cilindrata, nel rispetto dell'ambiente. Tutti gli azionamenti sono idraulici e questo garantisce: manutenzione minima, nessuna vibrazione in curva, grande dolcezza di funzionamento, altissima affidabilità, silenziosità di funzionamento e massima sicurezza per l'utilizzatore, grazie all'assenza di alberi e trasmissioni cardaniche. Nonostante la considerevole larghezza di lavoro, i telai sono molto compatti e garantiscono una grande manovrabilità, sia in campo che su strada.

Our mod. 7500HD and mod. 9000HD "Pianura" rakes are extremely strong and designed for high performance. They form an even finished central swath, ready for harvesting. They are towed and can be used with less powerful, more environmentally friendly tractors. All their drives are hydraulic, which ensures low maintenance, no vibrations when turning, very smooth operation, high reliability, silent operation and maximum safety for the user, thanks to the absence of shafts and cardan transmissions. Despite their considerable working width, their frames are very compact and ensure great manoeuvrability, both in the field and on the road.

Les andaineurs mod. 7500HD et 9000HD « Pianura » sont très robustes et performants, et sont conçus pour des performances élevées. Ils produisent un andain central, uniforme et fini, prêt à être ramassé par la presse. Ils sont tractés et peuvent également être utilisés avec des tracteurs de petite cylindrée, dans le respect de l'environnement. Tous les entraînements sont hydrauliques, ce qui garantit un entretien minimal, l'absence de vibrations dans les virages, un fonctionnement très souple, une grande fiabilité, un fonctionnement silencieux et une sécurité maximale pour l'utilisateur, grâce à l'absence d'arbres et de transmissions à cardan. Malgré une grande largeur de travail, les châssis sont très compacts et garantissent une grande maniabilité, aussi bien dans les champs que sur la route.

Die Kammschwader Mod. 7500HD und 9000HD "Pianura" sind sehr robust und leistungsfähig und für hohe Leistung ausgelegt. Sie erstellen eine einheitliche und fertige Mittelschwade, die direkt von der Presse aufgenommen werden kann. Sie werden gezogen und können auch mit Traktoren mit kleinem Hubraum verwendet werden, um zum Umweltschutz beizutragen. Alle Antriebe sind hydraulisch und dies garantiert: minimale Wartung, keine Vibrationen beim Befahren von Kurven, hohe Laufruhe, sehr große Zuverlässigkeit, leisen Betrieb und maximale Sicherheit für den Benutzer dank des Verzichtes auf Kardanwellen und Kardantriebe. Trotz der beachtlichen Arbeitsbreite sind die Rahmen sehr kompakt und garantieren eine hohe Wendigkeit, sowohl auf dem Feld als auch auf der Straße.



Aumento % di terra e sassi • Increase % in dust (contamination)
Augmentation % terre et cailloux • Prozentuale Zunahme von Erde und Steinen

Ranghinatore a pettini REPOSSI
REPOSSI comb rake
Andaineur à peignes REPOSSI
REPOSSI Kammschwader

1,80%

Ranghinatore rotante classico
Other rotary rake
Andaineur rotatif classique
Klassische Kreiselschwader

7,04%

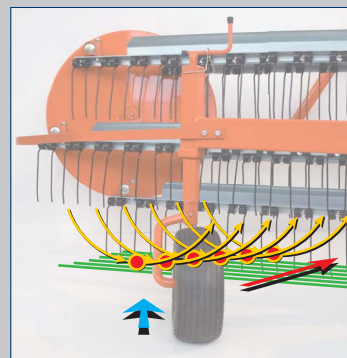
L'esclusivo sistema di raccolta a pettini consente di ottenere un foraggio molto pulito raccogliendo il 75% di terra in meno rispetto ad altri tipi di ranghinatori. Tutto questo è dimostrato da uno studio realizzato dall'Università di Milano.

The exclusive comb harvesting system ensures complete cleaning of the fodder; the increase in dust contamination is -75% if compared with other rakes. These results are supported by analyses carried out by the University of Milan.

Le système exclusif de récolte à peignes permet d'obtenir un fourrage très propre en ramassant 75 % de terre en moins par rapport à d'autres types d'andaineurs. Tout ceci est démontré par une étude réalisée par l'Université de Milan.

Das exklusive Schwadsystem mit Kämme ergibt ein sehr sauberes Futter, das im Vergleich zu anderen Schwadern 75% weniger Erddreich beinhaltet. Dies wurde auch von einer durchgeführten Studie der Universität in Mailand bestätigt.

Source: University of Milan

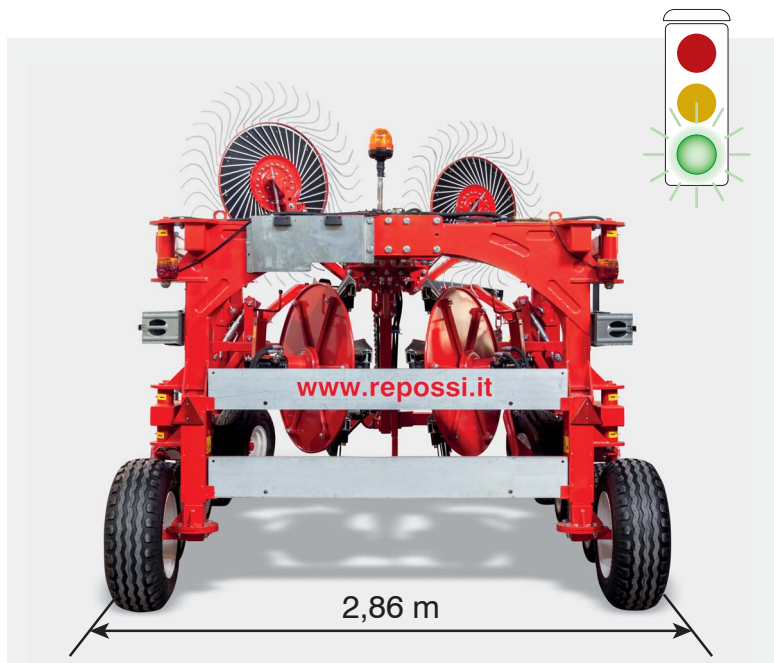


I ranghinatori 7500HD e 9000HD "Pianura" hanno l'omologazione europea per la circolazione stradale. La ridotta larghezza di trasporto, le valvole di sicurezza e l'impianto luci consentono un agevole e sicuro transito su strada pubblica.

Our 7500HD and 9000HD "Pianura" rakes are certified as roadworthy in Europe. Their narrow transport width, safety valves and lighting system allow easy, safe transit on public roads.

Les andaineurs 7500HD et 9000HD « Pianura » bénéficient d'une homologation européenne pour la circulation routière. La largeur de transport réduite, les vannes de sécurité et le dispositif lumineux permettent un transit aisé et en toute sécurité sur la voie publique.

Die Kammschwader 7500HD und 9000HD "Pianura" haben die europäische Zulassung für den Straßenverkehr. Die reduzierte Transportbreite, die Sicherheitsventile und die Beleuchtungsanlage garantieren einen agilen und sicheren Transport auf öffentlichen Straßen.



Tutte le operazioni si comandano dal posto di guida del trattore; è possibile sollevare parzialmente i gruppi ranghianti in curva o in manovra, così da non trascinare l'andana e muoversi più agevolmente.

All operations are controlled from the tractor driving seat. The raking units can be lifted slightly when turning or manoeuvring, so as not to drag the swath and to make moving easier.

Toutes les opérations sont commandées depuis le poste de conduite du tracteur ; il est possible de relever partiellement les groupes d'andainage lors des virages ou des manœuvres, afin de ne pas traîner l'andain et de se déplacer plus facilement.

Alle Operationen werden vom Fahrersitz des Traktors aus gesteuert. Die Schwadergruppen können beim Befahren von Kurven oder beim Rangieren teilweise angehoben werden, um die Schwade nicht zu schleifen und um sich leichter zu bewegen.

I ranghinatori mod. 7500HD e 9000HD "Pianura" possono lavorare con un solo gruppo ranghinante per spostare lateralmente l'andana grazie all'efficiente sistema di elettrovalvole che ne aumenta la flessibilità di utilizzo.

Mod. 7500HD and mod. 9000HD "Pianura" rakes can be used with only one raking unit to move the swath sideways thanks to an efficient solenoid valve system which enhances their flexibility of use.

Les andaineurs mod. 7500HD et 9000HD « Pianura » peuvent travailler avec un seul groupe d'andainage pour déplacer l'andain latéralement grâce au système efficace d'électrovannes qui augmente leur flexibilité d'utilisation.

Die Kammschwader Mod. 7500HD und 9000HD "Pianura" können dank des effizienten Magnetventilsystems mit einer einzigen Schwadergruppe arbeiten, um die Schwade seitwärts zu bewegen, was ihre Einsatzflexibilität erhöht.



Le due ruote principali posteriori, le sei ruote piroettanti stradali ammortizzate e le sei ruote piroettanti dei due gruppi ranghinanti (tre per parte) permettono di adattarsi perfettamente al terreno. Inoltre i due gruppi ranghinanti sono liberi di oscillare attorno ad una cerniera centrale: in questo modo i gruppi ranghinanti si adattano perfettamente e istantaneamente al piano di appoggio delle ruote. Un pistone telescopico guida l'adattamento del piano di lavoro in presenza di fossetti o avvallamenti, rendendo possibile la ranghinatura anche su un piano più basso rispetto a quello delle ruote principali.

The two main rear wheels, the six shock absorbing road swivel wheels, and the six swivel wheels on the two raking units (three on each side) mean they can adapt perfectly to the ground. Moreover, the two raking units are free to oscillate around a central hinge. This allows the raking units to adapt perfectly and instantly to the surface under the wheels. A telescopic piston guides adjustment to the ground if there are dips or depressions, even making it possible to rake a surface below the level of the main wheels.

Les deux roues arrière principales, les six roues routières pivotantes amorties et les six roues pivotantes des deux groupes d'andainage (trois de chaque côté) leur permettent de s'adapter parfaitement au sol. De plus, les deux groupes d'andainage sont libres de pivoter autour d'une charnière centrale, ce qui fait que les groupes d'andainage s'adaptent parfaitement et instantanément à la surface d'appui des roues. Un piston télescopique guide l'adaptation de la surface de travail en présence de petits fossés ou d'affaissements, ce qui permet d'andainer même à un niveau inférieur à celui des roues principales.

Die zwei hinteren Haupträder für das Fahren auf der Straße, die sechs gedämpften Schwenkräder der zwei Schwadergruppen (drei auf jeder Seite) ermöglichen, sich perfekt an das Gelände anzupassen. Darüber hinaus können die beiden Schwadergruppen frei um ein zentrales Scharnier schwingen: Auf diese Weise passen sich die Schwadergruppen perfekt und sofort an die Auflagefläche der Räder an. Ein Teleskopkolben sorgt für eine Anpassung an die Arbeitsfläche, wenn kleine Gräben oder Vertiefungen vorhanden sind, was das Schwaden auch auf einer niedrigeren Fläche als jener der Haupträder ermöglicht.



Dati tecnici • Technical specifications • Données techniques • Technische Daten

7500 HD Pianura	9000 HD Pianura
Larghezza di lavoro - Working Width Largeur de travail - Arbeitsbreite	
7.50 m	9.00 m
Larghezza di trasporto - Transport width Largeur de transport - Transportbreite	
2.86 m	2.86 m
Lunghezza - Length - Longueur - Länge	
5.90 m	6.80 m
Ruote principali stradali - Main road wheels Roues routières principales - Haupt-Straßenräder	
n. 2 - 10.0/75R15.3	
Ruote secondarie stradali - Secondary road wheels Roues routières secondaires - Sekundär-Straßenräder	
n. 6 - 200/60-R14.5	
Ruote gruppi ranghinanti - Raking unit wheels Roues des groupes d'andainage - Räder der Schwadergruppen	
n. 6 - 18,5x8.50-8	

7500 HD Pianura	9000 HD Pianura
Peso - Weight - Poids - Gewicht	
2.550 kg	2.700 kg
Numero di pettini - Number of combs Nombre de peignes - Anzahl der Kämme	
12	12
Denti per pettine - Tines per comb Dents par peigne - Zähne pro Kamm	
20	27
Potenza richiesta - Required power Puissance demandée - Erforderliche leistung	
50 CV	60 CV
Rendimento - Yield - Rendement - Arbeitstleistung	
7.5 ha/h	9 ha/h
Distributori - Manifolds - Distributeurs - Wiederverkäufer	
1 DE + 1 SE	

Repossi macchine agricole

Via V. Emanuele II, 40 - 27022 Casorate Primo (PV) - Italia

Tel. +39 02 905 66 25 - Fax +39 02 905 13 08

e-mail: info@repossi.it - Web: www.repossi.it

